**susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (INTERBUS susitarimas)**



Susitariančiosios Šalys,

atsižvelgdamos į siekį skatinti tarptautinio transporto plėtrą Europoje, ypač palengvinti jo organizavimą ir vykdymą;

atsižvelgdamos į norą palengvinti turizmą ir kultūrinius mainus tarp Susitariančiųjų Šalių;

kadangi Susitarimas dėl tarptautinio keleivių vežimo nemaršrutiniais tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais (ASOR), 1982 m. gegužės 26 d. pasirašytas Dubline, nenumato naujų šalių prisijungimo;

kadangi turėtų būti išlaikyta minėtu susitarimu pasiekta patirtis ir liberalizavimas;

kadangi pageidautina numatyti tam tikro tarptautinio vežimo nemaršrutiniais tarpmiestiniais ir miesto autobusais bei su juo susijusio tranzito suderintą liberalizavimą;

kadangi pageidautina numatyti tam tikras suderintas neliberalizuoto tarptautinio nemaršrutinio vežimo, kuriam dėl to vis dar reikalingas leidimas, darbo tvarkos taisykles;

kadangi, siekiant pagerinti kelių eismo saugumą ir aplinkos apsaugą, būtina numatyti aukštą techninių sąlygų, taikomų autobusams, kuriais tarp Susitariančiųjų Šalių teikiamos tarptautinės nemaršrutinės paslaugos, suderinimo lygį;

kadangi būtina, kad Susitariančiosios Šalys taikytų vienodas priemones dėl tarpmiestinių ir miesto autobusų, kuriais teikiamos tarptautinės kelių transporto paslaugos, ekipažų darbo;

kadangi pageidautina numatyti, kad būtų suderintos leidimo verstis keleivių vežimo automobilių transportu veikla sąlygos;

kadangi nediskriminavimo dėl transporto operatoriaus tautybės ar verslo įsteigimo vietos, taip pat dėl miesto ar tarpmiestinio autobuso išvykimo ar paskirties vietos principas turėtų būti laikomas pagrindine sąlyga, taikoma tarptautinio transporto paslaugų teikimui;

kadangi, siekiant palengvinti ir supaprastinti tikrinimo procedūras, būtina nustatyti vienodus tokių transporto dokumentų, kaip liberalizuotų nemaršrutinių paslaugų kontrolės dokumentas, leidimo teikti neliberalizuotas paslaugas forma ir leidimo teikti neliberalizuotas paslaugas paraiškos forma, pavyzdžius;

kadangi būtina numatyti tam tikras suderintas Susitarimo vykdymo priemones, ypač dėl kontrolės procedūrų, baudų ir savitarpio pagalbos;

kadangi, siekiant garantuoti tinkamą šio Susitarimo įgyvendinimą ir sudaryti sąlygas jo priedų techniniam derinimui, tikslinga nustatyti tam tikrą jo valdymo tvarką;

kadangi turėtų būti sudarytos sąlygos prisijungti prie Susitarimo būsimoms Europos transporto ministrų konferencijos narėms ir kai kurioms kitoms Europos valstybėms;

nusprendė nustatyti vienodas tarptautinio keleivių vežimo nemaršrutiniais tarpmiestiniais ir miesto autobusais taisykles,

susitarė:

**I skyrius**

**Taikymo Sritis ir sąvokų apibrėžimai**

**1 straipsnis**

**Taikymo sritis**

1. Šis Susitarimas taikomas:

a) tarptautiniam bet kokios tautybės keleivių vežimui nemaršrutiniais autobusais:

- tarp dviejų Susitariančiųjų Šalių teritorijų arba tos pačios Susitariančiosios Šalies teritorijoje bei prireikus teikiant tokias paslaugas tranzitu per kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją arba per Susitarime nedalyvaujančios valstybės teritoriją;

- kai jį samdos pagrindais ar už atlygį vykdo Susitariančiojoje Šalyje pagal jos įstatymus įsisteigę transporto operatoriai ir kurie turi licenciją teikti tarptautinio keleivių vežimo nemaršrutiniais tarpmiestiniais ir miesto autobusais paslaugas;

- miesto ir tarpmiestiniais autobusais, įregistruotais toje Susitariančiojoje Šalyje, kurioje yra įsisteigęs transporto operatorius;

b) su tokiais reisais susijusioms miesto ir tarpmiestinių autobusų kelionėms be keleivių.

2. Nė viena šio Susitarimo nuostata negali būti aiškinama taip, lyg numatytų galimybę transporto operatoriams, kurių verslas įregistruotas kurioje nors Susitariančiojoje Šalyje, teikti nemaršrutines vidaus transporto paslaugas kitos Susitariančiosios Šalies teritorijoje.

3. Komerciniam krovinių vežimui keleiviams vežti skirtais miesto ir tarpmiestiniais autobusais šis Susitarimas netaikomas.

4. Šis Susitarimas netaikomas savo poreikiams teikiamoms nemaršrutinėms transporto paslaugoms.

**2 straipsnis**

**Nediskriminavimas**

Susitariančiosios Šalys garantuoja, kad nediskriminuos dėl transporto operatoriaus tautybės ar verslo įsteigimo vietos, taip pat dėl miesto ar tarpmiestinio autobuso išvykimo ar paskirties vietos, ypač dėl VI skyriuje nustatytų piniginių nuostatų bei IX skyriuje nustatytos kontrolės ir baudų.

**3 straipsnis**

**Sąvokos**

Šiame Susitarime vartojamos šios sąvokos:

1. „Miesto ir tarpmiestiniai autobusai“ – transporto priemonės, kurios dėl savo konstrukcijos ir įrangos yra tinkamos vežti daugiau kaip devynis žmones, įskaitant vairuotoją, ir yra skirtos šiam tikslui.

2. „Tarptautinės nemaršrutinės paslaugos“ – paslaugos, teikiamos mažiausiai tarp dviejų Susitariančiųjų Šalių teritorijų, neįeinančios nei į reguliariųjų ar specialių reguliariųjų transporto paslaugų, nei į šaudyklinių paslaugų sąvoką. Tokios paslaugos gali būti teikiamos tam tikru dažnumu, nenustodamos dėl to būti nemaršrutinėmis paslaugomis.

3. „Reguliariosios paslaugos“ – nustatytu dažnumu ir maršrutu teikiamos keleivių vežimo paslaugos, kai keleiviai gali būti įlaipinami ar išlaipinami iš anksto numatytose sustojimo vietose. Teikiant reguliarias paslaugas, gali būti reikalaujama laikytis iš anksto nustatytų tvarkaraščių ir tarifų.

4. „Specialios reguliariosios paslaugos“ – vien tik nustatytų kategorijų keleivių vežimo paslaugos, nesvarbu, kas jas organizuoja, teikiamos pagal šio straipsnio 3 dalyje nustatytas sąlygas. Specialios reguliariosios paslaugos apima:

- darbuotojų vežimą į darbovietę ir iš jos;

- moksleivių ir studentų vežimą į mokymo įstaigą ir iš jos.

Tai, kad specialios reguliariosios paslaugos gali įvairuoti, atsižvelgiant į vartotojų poreikius, įtakos jų priskyrimui reguliariųjų paslaugų kategorijai neturi.

5.

1) „Šaudyklinės paslaugos“ – paslaugos, kai daugkartiniais išvykstamaisiais ir grįžtamaisiais reisais iš anksto suformuotos keleivių grupės vežamos iš vienos išvykimo vietos į vieną atvykimo vietą. Kiekviena grupė, kurią sudaro išvykstamuoju reisu keliavę keleiviai, to paties transporto operatoriaus vėlesniu reisu vežama atgal į išvykimo vietą.

Išvykimo ir atvykimo vieta atitinkamai reiškia vietą, kur kelionė prasideda, ir vietą, kur kelionė baigiasi, kiekvienu atveju 50 km spinduliu kartu su aplinkinėmis vietovėmis.

2) Įlaipinti ir išlaipinti keleivius kelionės metu, teikiant švytuoklines paslaugas, negalima.

3) Pirmas grįžtamasis reisas ir paskutinis išvykstamasis švytuoklinis reisas atliekamas be keleivių.

4) Tačiau tai, kad atitinkamų Susitariančiųjų Šalių ar Šalių kompetentingų institucijų sutikimu:

- nepaisant šios straipsnio dalies 1 punkto nuostatų, keleiviai grįžta su kita grupe ar kitu transporto operatoriumi;

- nepaisant šios straipsnio dalies 2 punkto nuostatų, kelionės metu įlipa ir išlipa keleiviai;

- nepaisant šios straipsnio dalies 3 punkto nuostatų, iš eilės šaudyklinių reisų pirmas išvykstamasis reisas ir paskutinis grįžtamasis reisas yra atliekamas be keleivių, tam tikros transporto operacijos priskyrimui šaudyklinių paslaugų klasei poveikio neturi.

6. „Susitariančiosios Šalys“ – šį Susitarimą pasirašiusios šalys, kurios sutiko pagal jį įsipareigoti ir kurioms jis galioja.

Šis Susitarimas taikomas toms teritorijoms, kuriose taikoma Europos Bendrijos steigimo sutartis pagal toje sutartyje nustatytas sąlygas, taip pat BOSNIJAI IR HERCEGOVINAI, BULGARIJAI, ČEKIJOS RESPUBLIKAI, ESTIJAI, KROATIJAI, LATVIJAI, LENKIJAI, LIETUVAI, MOLDOVAI, RUMUNIJAI, SLOVAKIJAI, SLOVĖNIJAI, TURKIJAI ir VENGRIJAI, jei jos yra sudariusios šį Susitarimą.

7. „Kompetentingos institucijos“ – institucijos, kurias Bendrijos valstybės narės ir kitos Susitariančiosios Šalys paskyrė atlikti šio Susitarimo V, VI, VII, VIII ir IX skyriuose nurodytas užduotis.

8. „Tranzitas“ – transporto operacijos dalis, kai Susitariančiosios Šalies teritorijoje keleiviai neįlaipinami ir neišlaipinami.

**II skyrius**

**keleivinio KELIŲ transporto OPERATORIAMS taikomos Sąlygos**

**4 straipsnis**

1. Susitariančiosios Šalys, kurios dar nėra pradėjusios taikyti sąlygų, atitinkančių 1 priede nurodytos Europos Bendrijos direktyvos nustatytas sąlygas, pradeda jas taikyti.

2. Pirmiau nurodytos direktyvos 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos tinkamos finansinės būklės sąlygos atžvilgiu Susitariančiosios Šalys iki 2003 m. sausio 1 d. ar net iki 2005 m. sausio 1 d. gali taikyti mažesnio dydžio minimalų turimą kapitalą ir rezervus, negu tuos, kurie yra nurodyti tos direktyvos 3 straipsnio 3 dalies c punkte, jeigu antrojo termino atveju nepažeidžiant Europos Sutarties, kuria steigiama Europos Bendrijų ir jų valstybių narių bei tam tikrų šio Susitarimo Susitariančiųjų Šalių asociacija, nuostatų Susitarimo ratifikavimo metu bus padarytas atitinkamas pareiškimas.

**III skyrius**

**transporto priemonėms taikomos Techninės sąlygos**

**5 straipsnis**

Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kuriais pagal šį Susitarimą yra teikiamos tarptautinės nemaršrutinės paslaugos, turi atitikti 2 priede nustatytus techninius standartus.

**IV skyrius**

**Patekimas į rinką**

**6 straipsnis**

**Liberalizuotos nemaršrutinės paslaugos**

Nuo reikalavimo turėti leidimą bet kurios Susitariančiosios Šalies teritorijoje, išskyrus transporto operatoriaus įsisteigimo Susitariančiąją Šalį, atleidžiamos šios nemaršrutinės paslaugos:

1. Uždarų durų kelionės, t. y. paslaugos, teikiamos tuo pačiu miesto ar tarpmiestiniu autobusu, kuris veža tą pačią keleivių grupę visos kelionės metu ir parveža ją į jos išvykimo vietą. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.

2. Paslaugos, kai išvykstama su keleiviais, o grįžtama be keleivių. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.

3. Paslaugos, kai išvykstama be keleivių ir visi keleiviai įlipa vienoje vietoje, jeigu įvykdoma viena iš šių sąlygų:

a) keleiviai vežami grupėmis, suformuotomis Susitarime nedalyvaujančios šalies teritorijoje arba kitos Susitariančiosios Šalies, negu ta, kurioje įsisteigęs transporto operatorius arba kurioje įlaipinami keleiviai, teritorijoje vežimo sutarties, sudarytos prieš jų atvykimą į pastarosios Susitariančiosios Šalies teritoriją, pagrindu. Keleiviai vežami Susitariančiosios Šalies, kurioje yra įsisteigęs transporto operatorius, teritorija;

b) jei yra šio straipsnio 2 dalyje numatytų sąlygų, pirmiausia keleiviai to paties transporto operatoriaus nuvežami į Susitariančiosios Šalies teritoriją, kur jie vėl įlaipinami ir vežami į tą Susitariančiąją Šalį, kurioje įsisteigęs transporto operatorius;

c) keleiviai pakviesti keliauti į kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją, o kelionės išlaidas apmoka kviečiantysis asmuo. Tokie keleiviai turi sudaryti vienalytę grupę, kuri nebuvo suformuota vien tik tai konkrečiai kelionei ir kuri nuvežama į Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritoriją.

Nuo reikalavimo turėti leidimą taip pat atleidžiami:

4. Vežimaitranzitu per Susitariančiųjų Šalių teritoriją, kurie yra susiję su nuo reikalavimo turėti leidimą atleistomis nemaršrutinėmis transporto paslaugomis.

5. Miesto ir tarpmiestiniai autobusai be keleivių, naudojami tik tam, kad pakeistų autobusą, kuris buvo apgadintas ar sugedo tuo metu, kai juo buvo teikiamos šio Susitarimo reglamentuojamos tarptautinės paslaugos.

Transporto paslaugų, kurias teikia Europos Bendrijoje įsisteigę transporto operatoriai, išvykimo ir (arba) paskirties vieta gali būti bet kurioje Europos Bendrijos valstybėje narėje, nesvarbu, kurioje valstybėje narėje yra įregistruotas autobusas ar įsisteigęs transporto operatorius.

**7 straipsnis**

**Neliberalizuotos nemaršrutinės transporto paslaugos**

1. 6 straipsnyje nenurodytoms nemaršrutinėms paslaugoms teikti reikalingas leidimas, kuris išduodamas pagal 15 straipsnį.

2. Transporto paslaugų, kurias teikia Europos Bendrijoje įsisteigę transporto operatoriai, išvykimo ir (arba) paskirties vieta gali būti bet kurioje Europos Bendrijos valstybėje narėje, nesvarbu, kurioje valstybėje narėje yra įregistruotas autobusas ar įsisteigęs vežėjas.

**V SKYRIUS**

**Socialinės NUOSTATOS**

**8 straipsnis**

Šio Susitarimo Susitariančiosios Šalys, kurios dar neprisijungė prie 1970 m. liepos 1 d. Europos šalių susitarimo dėl kelių transporto priemonių ekipažų, važinėjančių tarptautiniais maršrutais, darbo (AETR) su padarytais paskutiniais pakeitimais, prie jo prisijungia arba taiko šio Susitarimo įsigaliojimo metu galiojančius Bendrijos reglamentus Nr. 3820/85 ir Nr. 3821/85.

**VI skyrius**

**Muitinės ir finansinės NUOSTATOS**

**9 straipsnis**

1. Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kuriais pagal šį Susitarimą yra vykdomos transporto operacijos, atleidžiami nuo visų transporto priemonių mokesčių ir rinkliavų, kuriais apmokestinama transporto priemonių apyvarta ar disponavimas jomis, taip pat nuo visų specialių mokesčių ir rinkliavų, kuriais apmokestinamos transporto operacijos kitų Susitariančiųjų Šalių teritorijose.

Autobusai neatleidžiami nuo mokesčių ir rinkliavų už automobilių kurą, transporto paslaugų PVM, kelių mokesčių ir rinkliavų už naudojimąsi infrastruktūra.

2. Susitariančiosios Šalys garantuoja, kad mokesčiai už naudojimąsi mokamais keliais ir bet kokio kito pobūdžio vartotojams taikomi mokesčiai nebus taikomi tuo pačiu metu už vienos kelio atkarpos naudojimą. Tačiau kelių tinkluose, kuriuose jų naudotojams taikomi mokesčiai, Susitariančiosios Šalys taip pat gali taikyti mokesčius už naudojimąsi tiltais, tuneliais ir kalnų perėjomis.

3. Importo mokesčiais ir bet kokiais kitais mokesčiais ar rinkliavomis, taikomais kitose Susitariančiosiose Šalyse, neapmokestinamas autobusų kuras, esantis šiam tikslui gamintojo įrengtuose kuro bakuose, tačiau ne daugiau kaip 600 litrų, taip pat tepalai, kurie autobusuose laikomi vien tik jų eksploatavimo reikmėms.

4. 23 straipsnyje minimas Jungtinis komitetas sudarys mokesčių, kuriais kiekvienoje Susitariančiojoje Šalyje yra apmokestinamas keleivių vežimas miesto ir tarpmiestiniais autobusais, sąrašą. Į šį sąrašą įtraukiami tie mokesčiai, kuriems taikomos šio straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos nuostatos ir kurie gali būti taikomi tik transporto priemonės registracijai Susitariančioje Šalyje. Į sąrašą taip pat įtraukiami mokesčiai, kuriems galioja šio straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos nuostatos ir kurie gali būti taikomi tik kitoje nei transporto priemonės registracijos Susitariančiojoje Šalyje. Susitariančiosios Šalys, kurios pakeičia bet kurį į šį sąrašą įtrauktą mokestį kitu tos pačios ar kitos rūšies mokesčiu, informuoja Jungtinį komitetą, kad šis padarytų atitinkamus pakeitimus.

5. Atsarginės dalys ir įrankiai, importuojami suremontuoti autobusą, sugedusį tuo metu, kai juo buvo teikiamos tarptautinės kelių transporto paslaugos, jų importo į kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją metu neapmokestinami muito mokesčiu bei visais mokesčiais ir rinkliavomis pagal sąlygas, nustatytas tos Šalies nuostatose dėl tokių prekių laikino įvežimo. Pakeistos atsarginės dalys turi būti reeksportuotos arba sunaikintos prižiūrint kitos Susitariančiosios Šalies kompetentingai muitinės įstaigai.

**VII SKYRIUS**

**nemaršrutinių transporto PASLAUGŲ, KURIOMS NEREIKALINGI LEIDIMAI, kontrolės dokumentai**

**10 straipsnis**

6 straipsnyje nurodytoms paslaugoms teikti reikalingas kontrolės dokumentas, kurį išduoda Susitariančiosios Šalies, kurioje yra įsisteigęs transporto operatorius, kompetentingos institucijos ar bet kuri tinkamai įgaliota agentūra.

**11 straipsnis**

1. Kontrolės dokumentas – tai iš 25 porų atplėšiamų kelionės lapų sudaryta knyga. Kontrolės dokumentas turi atitikti šio Susitarimo 3 priede pateiktą pavyzdį.

2. Kiekviena knyga ir ją sudarantys kelionės lapai turi numerius. Kelionės lapai sunumeruojami iš eilės nuo 1 iki 25.

3. Užrašai ant knygos viršelio ir kelionės lapų spausdinami valstybine ar keliomis valstybinėmis Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, kalbomis.

**12 straipsnis**

1. 11 straipsnyje nurodyta knyga išduodama transporto operatoriaus vardu; jos negalima perleisti.

2. Pirmasis kelionės lapo egzempliorius laikomas transporto priemonėje visos kelionės, kuriai jis skirtas, metu.

3. Transporto operatorius atsako už tinkamą ir teisingą kelionės lapų užpildymą.

**13 straipsnis**

1. Transporto operatorius kiekvieną kelionės lapą užpildo dviem egzemplioriais prieš kelionę.

2. Keleivių pavardes transporto operatorius gali pateikti iš anksto ant atskiro lapo sudarytu sąrašu, kuris pridedamas prie kelionės lapo. Ant sąrašo ir kelionės lapo dedamas transporto operatoriaus spaudas arba, jei reikia, sąrašą ir kelionės lapą pasirašo transporto operatorius arba autobuso vairuotojas.

3. Teikiant 6 straipsnio 3 dalyje nurodytas paslaugas, kai išvykstama be keleivių, šio straipsnio 2 dalyje minėtas keleivių sąrašas gali būti sudaromas keleivių įlaipinimo metu.

**14 straipsnis**

Dviejų ar daugiau Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos gali susitarti, kad keleivių sąrašų sudarinėti nereikia. Šiuo atveju kontrolės dokumente nurodomas keleivių skaičius.

Apie tokius susitarimus informuojamas 23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas.

**VIII SKYRIUS**

**Leidimas teikti neliberalizuotaS nemaršrutines transporto PASLAUGaS**

**15 straipsnis**

1. Leidimą kiekvienai neliberalizuotai nemaršrutinei paslaugai, laikantis 6 straipsnio nuostatų, išduoda Susitariančiųjų Šalių, kuriose bus įlaipinami ar išlaipinami keleiviai, kompetentingos institucijos, taip pat tranzito Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos bendru susitarimu. Kai išvykimo ar paskirties vieta yra Europos Bendrijos valstybėje narėje, tranzitui per kitas Bendrijos valstybes nares leidimo nereikia.

2. Leidimas turi atitikti 5 priede pateiktą pavyzdį.

**16 straipsnis**

**Paraiška gauti leidimą**

1. Paraišką gauti leidimą transporto operatorius pateikia Susitariančiosios Šalies, kurios teritorijoje yra išvykimo punktas, kompetentingoms institucijoms.

Paraiška turi atitikti 4 priede pateiktą pavyzdį.

2. Transporto operatoriai užpildo paraiškos blanką ir prie jos prideda patvirtinimą, kad pareiškėjas turi licenciją teikti 1 straipsnio 1 dalies a punkto antrojoje įtraukoje nurodytas tarptautines nemaršrutines paslaugas tarpmiestiniais ir miesto autobusais.

3. Susitariančiosios Šalies, kurios teritorijoje yra išvykimo vieta, kompetentingos institucijos išnagrinėja paraišką gauti leidimą teikti atitinkamą paslaugą ir, jei pritaria, perduoda ją paskirties vietos Susitariančiosios (-iųjų) Šalies (-ių) kompetentingoms institucijoms bei tranzito Susitariančiųjų Šalių kompetentingoms institucijoms.

4. Kaip 15 straipsnio 1 dalies išlygą, tranzito Susitariančiosios Šalys gali nuspręsti, kad šioje dalyje numatytoms paslaugoms teikti jų sutikimas nereikalingas. Šiuo atveju apie tokį sprendimą informuojamas 23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas.

5. Susitariančiosios (-iųjų) Šalies (-ių), kurios (-ių) pritarimo yra prašoma, kompetentingos institucijos, nediskriminuodamos transporto operatoriaus dėl tautybės ar įsisteigimo vietos, leidimą išduoda per vieną mėnesį. Jei šios institucijos nesutaria dėl leidimo išdavimo terminų, jos apie nesutarimo priežastis informuoja atitinkamos (-ų) Susitariančiosios (-iųjų) Šalies (-ių) kompetentingas institucijas.

**17 straipsnis**

Dviejų ar daugiau Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos gali susitarti supaprastinti leidimų išdavimo tvarką, paraiškos gauti leidimą pavyzdį ir leidimo teikti nemaršrutines paslaugas tarp šių Susitariančiųjų Šalių pavyzdį. Apie tokius susitarimus informuojamas 23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas.

**IX SKYRIUS**

**Kontrolė, baudos ir savitarpio pagalba**

**18 straipsnis**

10 straipsnyje nurodyti kontrolės dokumentai ir 15 straipsnyje minėti leidimai laikomi autobuse ir pateikiami bet kurio įgalioto atlikti patikrinimą pareigūno prašymu.

**19 straipsnis**

Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos garantuoja, kad transporto operatoriai laikysis šio Susitarimo nuostatų.

**20 straipsnis**

1 straipsnio 1 dalies a punkto antrojoje įtraukoje minėtos licencijos teikti tarptautines nemaršrutines transporto paslaugas miesto ir tarpmiestiniais autobusais patvirtinta kopija laikoma autobuse ir pateikiama bet kurio įgalioto atlikti patikrinimą pareigūno prašymu.

23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas informuojamas apie tokio dokumento, išduoto Susitariančiųjų Šalių kompetentingų institucijų, pavyzdžius.

**21 straipsnis**

Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos nustato baudų už šio Susitarimo sąlygų nesilaikymą skyrimo tvarką. Numatytos baudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

**22 straipsnis**

1. Jeigu kitos šalies transporto operatoriai padaro rimtų ar pakartotinių kelių transporto taisyklių, o ypač tų taisyklių, kurios yra susijusios su vairuotojo darbo ir poilsio laiku bei kelių eismo saugumu, pažeidimų, už kuriuos gali būti atimta licencija verstis keleivinio kelių transporto operatoriaus veikla, atitinkamos Susitariančiosios Šalies kompetentingos institucijos pateikia Susitariančiosios Šalies, kurioje tas transporto operatorius yra įsisteigęs, kompetentingoms institucijoms visą jų turimą informaciją apie tuos pažeidimus bei jų paskirtas baudas.

2. Susitariančiosios Šalies, kurios teritorijoje buvo padaryta rimtų ar pakartotinių kelių transporto taisyklių, o ypač tų taisyklių, kurios yra susijusios su vairuotojo darbo ir poilsio laiku ir kelių eismo saugumu, pažeidimų, kompetentingos institucijos gali atitinkamam transporto operatoriui laikinai uždrausti įvažiuoti į šios Susitariančiosios Šalies teritoriją.

Europos Bendrijos valstybės narės kompetentinga institucija uždrausti įvažiuoti į tos valstybės narės teritoriją gali tik laikinai.

Apie tokias priemones informuojamos Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, kompetentingos institucijos ir 23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas.

3. Kai transporto operatorius padaro rimtų ar pakartotinių kelių transporto taisyklių, o ypač tų taisyklių, kurios yra susijusios su vairuotojo darbo ir poilsio laiku bei kelių eismo saugumu, pažeidimų, kad būtų išvengta šių pažeidimų pasikartojimo, Susitariančiųjų Šalių, kuriose įsisteigęs transporto operatorius, kompetentingos institucijos imasi tinkamų priemonių; tokiomis priemonėmis gali būti licencijos verstis keleivinio kelių transporto operatoriaus veikla sustabdymas arba panaikinimas. Apie tokias priemones informuojamas 23 straipsnyje nurodytas Jungtinis komitetas.

4. Susitariančiosios Šalys garantuoja transporto operatorių teisę apskųsti pritaikytas sankcijas.

**X SKYRIUS**

**Jungtinis Komitetas**

**23 straipsnis**

1. Siekiant palengvinti šio Susitarimo valdymą, sudaromas Jungtinis komitetas. Šis komitetas sudaromas iš Susitariančiųjų Šalių atstovų.

2. Pirmą kartą Jungtinis komitetas renkasi per šešis mėnesius nuo šio Susitarimo įsigaliojimo.

3. Jungtinis komitetas nustato savo darbo tvarkos taisykles.

4. Jungtinis komitetas susirenka mažiausiai vienos Susitariančiosios Šalies prašymu.

5. Jungtinis komitetas gali priimti sprendimus tik tada, kai jo posėdžiuose yra atstovaujama ne mačiau kaip 2/3 Susitariančiųjų Šalių, įskaitant Europos Bendriją.

6. Jungtinio komiteto sprendimai priimami visais atstovaujamų Susitariančiųjų Šalių balsais. Jei visais balsais sprendimo pasiekti negalima, vienos ar daugiau atitinkamų Susitariančiųjų Šalių prašymu atitinkamos kompetentingos institucijos per šešias savaites susirenka konsultacijų.

**24 straipsnis**

1. Jungtinis komitetas užtikrina tinkamą šio Susitarimo įgyvendinimą. Komitetas informuojamas apie visas šio Susitarimo nuostatoms įvykdyti priimtas ar rengiamas priimti priemones.

2. Jungtinis komitetas, visų pirma:

a) Susitariančiųjų Šalių pateiktos informacijos pagrindu sudaro Susitariančiųjų Šalių kompetentingų institucijų, atsakingų už šio Susitarimo V, VI, VII, VIII ir IX skyriuose nurodytus uždavinius, sąrašą;

b) iš dalies pakeičia ar pritaiko šio Susitarimo prieduose nurodytus kontrolės dokumentus ir kitus dokumentų pavyzdžius;

c) kad įtrauktų priemones, kurių bus imtasi Europos Bendrijoje, iš dalies pakeičia ar pritaiko šio Susitarimo priedus dėl autobusams taikomų techninių standartų, taip pat 1 priedą dėl sąlygų, taikomų 4 straipsnyje minėtiems keleivinio kelių transporto operatoriams;

d) Susitariančiųjų Šalių pateiktos informacijos pagrindu sudaro visų 9 straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytų muito mokesčių, kitų mokesčių ir rinkliavų informacinį sąrašą;

e) kad įtrauktų priemones, kurių bus imtasi Europos Bendrijoje, iš dalies pakeičia ar pritaiko 8 straipsnyje minėtas socialines nuostatas;

f) sprendžia visus ginčus, kurie gali iškilti įgyvendinant bei aiškinant šį Susitarimą;

g) rekomenduoja tolesnius žingsnius liberalizuojant tas nemaršrutines paslaugas, kurioms vis dar reikalingas leidimas.

3. Laikydamosi tam tikrais atvejais savo vidinės tvarkos, Susitariančiosios Šalys imasi priemonių, kuriomis užtikrina Jungtinio komiteto priimtų sprendimų vykdymą.

4. Jeigu susitarimo išspręsti ginčą pagal šio straipsnio 2 dalies f punktą nepasiekiama, atitinkamos Susitariančiosios Šalys gali perduoti ginčą arbitrų kolegijai. Kiekviena atitinkama Susitariančioji Šalis paskiria arbitrą. Jungtinis komitetas taip pat paskiria arbitrą.

Arbitrų sprendimai priimami balsų dauguma.

Ginče dalyvaujančios Susitariančiosios Šalys imasi reikalingų veiksmų arbitrų sprendimams įgyvendinti.

**XI SKYRIUS**

**Bendrosios ir baigiamosios nuostatos**

**25 straipsnis**

**Dvišaliai susitarimai**

1. Šio Susitarimo nuostatos pakeičia Susitariančiųjų Šalių sudarytų susitarimų atitinkamas nuostatas. Europos Bendrijos atžvilgiu ši nuostata taikoma susitarimams, sudarytiems tarp bet kurios valstybės narės ir Susitariančiosios Šalies.

2. Europos Bendrijai nepriklausančios Susitariančiosios Šalys gali susitarti netaikyti šio Susitarimo 5 straipsnio ir 2 priedo nuostatų, bet taikyti kitus techninius standartus miesto ir tarpmiestiniams autobusams, kuriais yra teikiamos nemaršrutinės paslaugos tarp šių Susitariančiųjų Šalių, įskaitant tranzitą per jų teritorijas.

3. Nepaisant 2 priedo 6 straipsnio nuostatų, šio Susitarimo nuostatos pakeičia atitinkamas susitarimų, sudarytų tarp Europos Bendrijos valstybių narių ir kitų Susitariančiųjų Šalių, nuostatas.

Tačiau gali būti išlaikytos ir atnaujintos egzistuojančių Europos Bendrijos valstybių narių ir kitų Susitariančiųjų Šalių dvišalių susitarimų nuostatos, pagal kuriuos 7 straipsnyje minimos nemaršrutinės paslaugos yra atleidžiamos nuo reikalavimo turėti leidimą. Šiuo atveju atitinkamos Susitariančiosios Šalys nedelsdamos informuoja 23 straipsnyje nurodytą Jungtinį komitetą.

**26 straipsnis**

**Pasirašymas**

Šis Susitarimas pateikiamas pasirašyti nuo 2000 m. balandžio 14 d. iki 2000 m. gruodžio 31 d. Briuselyje Europos Sąjungos Tarybos generaliniame sekretoriate, kuris yra šio Susitarimo depozitaras.

**27 straipsnis**

**Susitarimo ratifikavimas arba patvirtinimas ir depozitaras**

Šį Susitarimą pasirašančios šalys patvirtina arba ratifikuoja pagal jose galiojančią tvarką. Susitariančiosios Šalys patvirtinimo ar ratifikavimo dokumentus deponuoja Europos Sąjungos Tarybos generaliniame sekretoriate, kuris apie tai praneša visoms kitoms šį Susitarimą pasirašiusioms šalims.

**28 straipsnis**

**Įsigaliojimas**

1. Šis Susitarimas jį patvirtinusioms ar ratifikavusioms Susitariančiosioms Šalims įsigalioja tada, kai keturios Susitariančiosios Šalys, įskaitant Europos Bendriją, jį patvirtina arba ratifikuoja, pirmą trečio mėnesio dieną nuo tos dienos, kai buvo deponuotas ketvirtas patvirtinimo ar ratifikavimo dokumentas, arba net pirmą šešto mėnesio dieną, tuo atveju, jei Susitarimo ratifikavimo metu bus padarytas atitinkamas pareiškimas.

2. Šis Susitarimas kiekvienai Susitariančiajai Šaliai, kuri jį ratifikuos ar patvirtins po jo įsigaliojimo pagal šio straipsnio 1 dalį, įsigalioja pirmą trečio mėnesio dieną nuo tos dienos, kai atitinkama Susitariančioji Šalis deponuoja savo patvirtinimo ar ratifikavimo dokumentus.

**29 straipsnis**

**Susitarimo galiojimas – Susitarimo funkcionavimo įvertinimas**

1. Šis Susitarimas sudaromas penkeriems metams, skaičiuojant nuo jo įsigaliojimo datos.

2. Šio Susitarimo galiojimas automatiškai pratęsiamas dar penkeriems metams toms Susitariančiosioms Šalims, kurios nepareiškia, kad tam nepritaria. Pastaruoju atveju atitinkama Susitariančioji Šalis pagal 31 straipsnį praneša depozitarui apie savo ketinimą.

3. Prieš baigiantis kiekvienam penkerių metų laikotarpiui, Jungtinis komitetas įvertina šio Susitarimo funkcionavimą.

**30 straipsnis**

**Prisijungimas**

1. Šiam Susitarimui įsigaliojus, prie jo prisijungti gali tos šalys, kurios yra Europos transporto ministrų konferencijos (ETMK) nuolatinės narės. Jei prie šio Susitarimo prisijungia šalys, Europos ekonominės erdvės sutarties narės, tai Europos ekonominės erdvės sutarties Susitariančiosioms Šalims šis Susitarimas netaikomas.

2. Prie šio Susitarimo taip pat gali prisijungti San Marino Respublika, Andoros Kunigaikštystė ir Monako Kunigaikštystė.

3. Kiekvienai valstybei, prisijungiančiai prie šio Susitarimo po 28 straipsnyje numatyto jo įsigaliojimo, šis Susitarimas įsigalioja pirmą trečio mėnesio dieną po to, kai ši valstybė deponuoja prisijungimo dokumentą.

4. Kiekvienai valstybei, prisijungiančiai prie šio Susitarimo po 28 straipsnyje numatyto jo įsigaliojimo, kad perimtų 1 priede nurodytą direktyvą atitinkančias nuostatas, gali būti suteikiamas daugiausia trejų metų laikotarpis. Jungtiniam komitetui pranešama apie visas priimtas tokio pobūdžio priemones.

**31 straipsnis**

**Denonsavimas**

Kiekviena Susitariančioji Šalis gali vienašališkai šį Susitarimą denonsuoti pranešusi apie tai prieš vienerius metus ir per Susitarimo depozitarą tuo pat metu informavusi kitas Susitariančiąsias Šalis. Be to, Jungtiniam komitetui pranešama apie denonsavimo priežastis. Tačiau Susitarimas negali būti denonsuotas per pirmuosius ketverius metus nuo jo įsigaliojimo pagal 28 straipsnį.

Jei šį Susitarimą denonsuoja viena ar daugiau Susitariančiųjų Šalių, ir Susitariančiųjų Šalių skaičius tampa mažesnis negu tas, kurio reikia Susitarimui įsigalioti pagal 28 straipsnį, jis lieka galioti, jeigu Jungtinis komitetas, kurį sudaro likusios Susitariančiosios Šalys, nenusprendžia kitaip.

**32 straipsnis**

**nutraukimas**

Į Europos Sąjungą įstojusi Susitariančioji Šalis nuo įstojimo dienos Susitariančiąja Šalimi nebelaikoma.

**33 straipsnis**

**Priedai**

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriama jo dalis.

**34 straipsnis**

**Kalbos**

Šis Susitarimas, sudarytas anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis, kuriomis parengti tekstai yra autentiški, deponuojamas Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato, kuris perduoda patvirtintas kopijas kiekvienai Susitariančiajai Šaliai, archyve.

Kiekviena Susitariančioji Šalis garantuoja tinkamą šio Susitarimo vertimą į jos valstybinę kalbą ar valstybines kalbas. Vertimo kopija deponuojama Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato archyve.

Kiekvienai Susitariančiajai Šaliai depozitaras pateikia visų Susitarimo ir jo priedų vertimų kopijas.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti įgalioti atstovai pasirašo šį Susitarimą.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**PRIEDAS**

**1 priedas**

**4 straipsnyje minėtos sąlygos, taikomos keleivinio kelių transporto operatoriams**

4 straipsnyje nurodyta Europos Bendrijos direktyva:

1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 96/26/EB dėl leidimo verstis krovinių ir keleivių vežėjo kelių transportu verslu ir diplomų, pažymėjimų bei kitų oficialių profesinę kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų tarpusavio pripažinimo, skirto palengvinti šiems vežėjams naudojimąsi įsisteigimo laisve nacionalinio ir tarptautinio vežimo srityje (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 124, 1996 05 23, p.1), iš dalies pakeista 1998 m. spalio 1 d. Tarybos direktyva 98/76/EB (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 277, 1998 10 14, p.17).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2 priedas**

**Autobusams taikomi techniniai standartai**

**1 straipsnis**

Nuo INTERBUS susitarimo įsigaliojimo kiekvienai Susitariančiajai Šaliai dienos autobusai, kuriais teikiamos tarptautinės nemaršrutinės keleivių vežimo paslaugos, turi atitikti toliau išvardytuose teisės aktuose nustatytas taisykles:

a) 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 96/96/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų techninę apžiūrą, suderinimo (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 46, 1997 02 17, p. 1).

b) 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyva 92/6/EEB dėl greičio ribotuvų įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 57, 1992 03 02, p. 27).

c) 1996 m. liepos 25 d. Tarybos direktyva 96/53/EEB, nustatanti tam tikrų Bendrijoje nacionaliniam ir tarptautiniam vežimui naudojamų motorinių transporto priemonių didžiausius leistinus matmenis ir tarptautiniam vežimui naudojamų motorinių transporto priemonių didžiausią leistiną masę (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 235, 1996 09 17, p. 59).

d) 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3821/85 dėl motorinių transporto priemonėse naudojamų tachografų (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 370, 1985 12 31, p. 8), iš dalies pakeistas 1998 m. rugsėjo 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2135/98 (*Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 274, 1998 10 09, p. 1) arba atitinkamos taisyklės, nustatytos AETR susitarime, įskaitant jo protokolus.

**2 straipsnis**

Nuo INTERBUS susitarimo įsigaliojimo kiekvienai Susitariančiajai Šaliai dienos, Europos Bendrijai nepriklausančių Susitariančiųjų Šalių miesto ir tarpmiestiniams autobusams, kuriais teikiamos nemaršrutinės tarptautinio keleivių vežimo paslaugos, taikomi toliau nurodytų Bendrijos direktyvų ar atitinkamų JT-EEK taisyklių dėl bendrų nuostatų, susijusių su naujų transporto priemonių ir jų įrangos tipo patvirtinimu, reikalavimai.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Punktas | JT-EEK taisyklė / paskutinis pakeitimas | EB direktyva(originalas-paskutinis) | Įgyvendinimo ES data |
| Išmetamųjų dujų emisija | 49/01 | -88/77 | 1993 10 01 |
|  | 49/02, patvirtinimas A | -91/542, 1 etapas | 1996 10 01 |
|  | 49/02, patvirtinimas B | -91/542, 2 etapas |  |
|  |  | -96/1 |  |
| Dūmingumas | 24/03 | 72/306 | 1972 08 02 |
| Triukšmo emisija | 51/02 | -70/157 | 1989 10 01 |
|  |  | -84/424 | 1996 10 01 |
|  |  | -92/97 |  |
| Stabdžių sistema | 13/09 | -71/320 | 1991 10 01 |
|  |  | -88/194 | 1994 10 01 |
|  |  | -91/422 |  |
|  |  | -98/12 |  |
| Padangos | 54 | 92/23 | 1993 01 01 |
| Šviesų instaliacija | 48/01 | -76/756 | 1994 01 01 |
|  |  | -91/663 |  |
|  |  | -97/28 |  |

**3 straipsnis**

Miesto ir tarpmiestiniams autobusams, kuriais teikiamos toliau išvardytos paslaugos:

a) iš bet kurios Bendrijos valstybės narės (išskyrus Graikiją) į bet kurią INTERBUS Susitariančiąją Šalį;

b) iš bet kurios INTERBUS Susitariančiosios Šalies į bet kurią Bendrijos valstybę narę (išskyrus Graikiją);

c) iš bet kurios INTERBUS Susitariančiosios Šalies į Graikiją tranzitu per bet kurią kitą Bendrijos valstybę narę, kurias teikia bet kurioje INTERBUS Susitariančiojoje Šalyje įsisteigę transporto operatoriai;

taikomos šios taisyklės:

1. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti iki 1980 01 01, negali būti naudojami INTERBUS susitarimo numatytoms nemaršrutinėms paslaugoms teikti.

2. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1980 01 01 ir 1981 12 31, gali būti naudojami tik iki 2000 12 31.

3. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1982 01 01 ir 1983 12 31, gali būti naudojami tik iki 2001 12 31.

4. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1984 01 01 ir 1985 12 31, gali būti naudojami tik iki 2002 12 31.

5. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1986 01 01 ir 1987 12 31, gali būti naudojami tik iki 2003 12 31.

6. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1988 01 01 ir 1989 12 31, gali būti naudojami tik iki 2004 12 31.

7. Nuo 2005 01 01 gali būti naudojami tik po 1990 01 01 (EURO 0) pirmą kartą įregistruoti autobusai.

8. Nuo 2007 01 01 gali būti naudojami tik po 1993 10 01 (EURO 1) pirmą kartą įregistruoti autobusai.

**4 straipsnis**

Autobusams, kuriais teikiamos šios paslaugos:

a) iš Graikijos į INTERBUS Susitariančiąją Šalį;

b) iš INTERBUS Susitariančiosios Šalies į Graikiją,

taikomos toliau išvardytos taisyklės:

1. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti iki 1980 01 01, negali būti naudojami INTERBUS susitarime numatytoms nemaršrutinėms paslaugoms teikti.

2. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1980 01 01 ir 1981 12 31, gali būti naudojami tik iki 2000 12 31.

3. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1982 01 01 ir 1983 12 31, gali būti naudojami tik iki 2001 12 31.

4. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1984 01 01 ir 1985 12 31, gali būti naudojami tik iki 2003 12 31.

5. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1986 01 01 ir 1987 12 31, gali būti naudojami tik iki 2005 12 31.

6. Autobusai, pirmą kartą įregistruoti tarp 1988 01 01 ir 1989 12 31, gali būti naudojami tik iki 2007 12 31.

7. Nuo 2008 01 01 gali būti naudojami tik po 1990 01 01 (EURO 0) pirmą kartą įregistruoti autobusai.

8. Nuo 2010 01 01 gali būti naudojami tik po 1993 10 01 (EURO 1) pirmą kartą įregistruoti autobusai.

**5 straipsnis**

Bendrijos miesto ir tarpmiestiniams autobusams, naudojamiems dvišaliam eismui tarp Graikijos ir kitų Bendrijos valstybių narių tranzitu per INTERBUS susitarimo Susitariančiąją Šalį, taikomos Europos Bendrijos taisyklės, o ne minėtos techninių standartų taisyklės.

**6 straipsnis**

1. Į dvišales Bendrijos valstybių narių ir INTERBUS susitarimo Susitariančiųjų Šalių sutartis ar susitarimus dėl dvišalio eismo ar tranzito įtrauktos techninių standartų taisyklės, kurios yra griežtesnės, negu šiame Susitarime nustatytos taisyklės, gali būti taikomos iki 2006 m. gruodžio 31 d.

2. Bendrijos valstybės narės ir atitinkamos INTERBUS susitarimo Susitariančiosios Šalys informuoja Susitarimo 23 straipsnyje nurodytą Jungtinį komitetą apie tokių dvišalių sutarčių ar susitarimų turinį.

**7 straipsnis**

1. Dokumentas, patvirtinantis transporto priemonės pirmosios registracijos datą, yra laikomas transporto priemonėje ir pateikiamas bet kuriam patikrinimą atlikti įgaliotam pareigūnui jo pareikalavimu. Šiame priede vartojama sąvoka „transporto priemonės pirmosios registracijos data“ reiškia transporto priemonės pirmąją registraciją po jos pagaminimo. Kai registracijos data nežinoma, šia data laikoma pagaminimo data.

2. Jei originalus autobuso variklis keičiamas nauju, šio straipsnio 1 dalyje minėtas dokumentas pakeičiamas dokumentu, kuris įrodo, kad naujas variklis atitinka 3 straipsnyje nurodytas tipo patvirtinimo taisykles.

**8 straipsnis**

1. Nepaisant šio priedo 1 straipsnio a punkte minėtos nuostatos, siekdamos kontroliuoti, ar atitinkami miesto ir tarpmiestiniai autobusai atitinka Direktyvos 96/96/EC nuostatas, Susitariančiosios Šalys gali taikyti atsitiktinius patikrinimus. Šiame priede sąvoka „atsitiktinis patikrinimas“ reiškia iš anksto nesuplanuotą ir todėl netikėtą autobuso, esančio Susitariančiosios Šalies teritorijoje, patikrinimą, kurį valdžios institucijos atlieka kelyje.

2. Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos, atlikdamos šiame priede numatytus patikrinimus, naudojasi II a ir II b prieduose nurodytu apžiūros lapu. Siekiant supaprastinti ar išvengti, jei įmanoma, kitų patikrinimų per pernelyg trumpą ir nepagrįstą laiką, patikrinimą atlikusios institucijos užpildyta apžiūros lapo kopija perduodama autobuso vairuotojui, kuris, pareikalavus ją pateikia.

3. Jei transporto priemonės tikrintojas mano, kad pastebėtas autobuso techninės priežiūros trūkumas pateisina tolesnį tikrinimą, tai pagal Direktyvos 96/96/EC 2 straipsnį patvirtintame techninių apžiūrų centre gali būti atlikta autobuso techninė apžiūra.

4. Jei, atlikus atsitiktinį patikrinimą, prieinama išvados, kad transporto priemonė neatitinka Direktyvos 96/96/EC nuostatų ir dėl to kelia rimtą grėsmę joje esantiems žmonėms ar kitiems eismo dalyviams, be kitų baudų, gali būti tuojau pat uždrausta autobusą naudoti viešuose keliuose.

5. Patikrinimai kelyje atliekami laikantis nediskriminavimo dėl vairuotojo pilietybės, tautybės ar gyvenamosios vietos bei autobuso registracijos vietos principo.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

II a PRIEDAS

APŽIŪROS LAPAS

1. Patikrinimo vieta 2. Data……… 3. Laikas………………

4. Transporto priemonės nacionalinis ženklas ir registracijos numeris

5. Transporto priemonės rūšis

Tarpmiestinis autobusas[[1]](#footnote-1)1

6. Transporto paslaugas teikiančio transporto operatoriaus pavadinimas ir adresas

7. Nacionalinė priklausomybė

8. Vairuotojas

9. Siuntėjas, adresas, pakrovimo vieta

10. Gavėjas, adresas, iškrovimo vieta

11. Bendroji vieneto masė

12. Trūkumo priežastis:

 Stabdžių sistema ir komponentai

 Vairo mechanizmas

 Žibintai, apšvietimo ir signaliniai įrenginiai

 Ratai/stebulės/padangos

 Dujų išmetimo sistema

 Dūmingumas (dyzelis)

 Dujų emisija (benzinas)

13. Kita/pastabos

14. Patikrinimą atlikusi institucija/pareigūnas

15. Patikrinimo rezultatai:

 Leidžiama eksploatuoti

 Leidžiama eksploatuoti su nedideliais trūkumais

 Nustatyti rimti trūkumai

 Eksploatuoti draudžiama

Patikrinimą atlikusio pareigūno parašas/Leidimas

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

II b PRIEDAS

Tikrinimo kelyje techniniai standartai

Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kaip nurodyta šio Susitarimo 3 straipsnyje, turi būti tokios būklės, kad patikrinimą atliekančių institucijų jie būtų laikomi techniškai tvarkingais.

Tikrinamos saugiam ir tvarkingam miesto ar tarpmiestinio autobuso darbui įtakos turinčios dalys. Be nesudėtingų funkcinių patikrinimų (šviesų, signalizacijos, padangų būklės ir t. t.), toliau nurodytu būdu taip pat atliekamas motorinių transporto priemonių stabdžių ir dujų emisijos specifinės apžiūros ir (arba) patikrinimai:

1. Stabdžiai

Kiekviena stabdžių sistemos ir jos veikimo priemonių dalis turi būti geros ir efektyvios darbinės būklės, tinkamai sureguliuota.

Miesto ar tarpmiestinio autobuso stabdžiai turi būti pajėgūs atlikti šias tris stabdymo funkcijas:

a) miesto ir tarpmiestinių autobusų, jų priekabų ir puspriekabių darbinis stabdys turi saugiai, greitai ir efektyviai pristabdyti ir sustabdyti transporto priemonę, neatsižvelgiant į jos apkrovimo sąlygas ir į kelio, kuriuo ji važiuoja, įkalnės ar nuokalnės aukštį;

b) miesto ir tarpmiestinių autobusų, jų priekabų ir puspriekabių stovėjimo stabdžiai turi išlaikyti autobusą, kad šis nejudėtų bet kokiomis jo apkrovimo sąlygomis, stačioje įkalnėje ar nuokalnėje, kai darbinio stabdžio paviršius stabdymo pozicijoje laikomas vien tik mechaninio veikimo įtaisu;

c) miesto ir tarpmiestinių autobusų antrinis (avarinis) stabdys turi pakankamu atstumu pristabdyti ir sustabdyti autobusą bet kokiomis jo apkrovimo sąlygomis net tada, kai sugenda darbinis stabdys.

Kai miesto ar tarpmiestinio autobuso eksploatacinė būklė kelia abejonių, tikrinančios institucijos gali patikrinti autobuso stabdžių veiksmingumą pagal kelias ar visas Direktyvos 96/96/EC II priedo I punkto nuostatas.

2. Išmetamųjų dujų emisija

2.1 Išmetamųjų dujų emisija

2.1.1 Miesto ir tarpmiestiniai autobusai su kibirkštinio uždegimo (benzininiais) varikliais.

*a)* Jei išmetamųjų dujų emisijos nekontroliuoja tokia pirminė emisijos kontrolės sistema, kaip lambda zondu valdomas trijų pakopų katalizinis konverteris:

1. Siekiant išsiaiškinti, ar nėra nutekėjimo, apžiūrima dujų išmetimo sistema.

2. Siekiant išsiaiškinti, jei reikia, ar įrengta visa reikalinga įranga, apžiūrima emisijos kontrolės sistema.

Po tam tikro variklio darbo laiko (atsižvelgiant į autobuso gamintojo rekomendacijas), anglies monoksido (CO) kiekis išmetamosiose dujose matuojamas, kai variklis dirba tuščiąja eiga (be apkrovos).

Maksimalų leistiną CO kiekį išmetamosiose dujose nustato autobuso gamintojas. Kai šios informacijos nėra ar valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia jos nenaudoti kaip kontrolinio dydžio, CO kiekis neturi viršyti:

– miesto ir tarpmiestiniams autobusams, kurie buvo įregistruoti ar pradėti eksploatuoti laikotarpiu nuo tos dienos, kai valstybėse narėse įsigaliojo reikalavimas, kad autobusai atitiktų Direktyvą 70/220/EEC[[2]](#footnote-2)1, iki 1986 m. spalio 1 d.: CO – 4,5% tūrio vienete;

– autobusams, kurie buvo įregistruoti ar pradėti eksploatuoti po 1986 m. spalio 1 d.: CO – 3,5% tūrio vienete.

*b)* Kai išmetamųjų dujų emisiją kontroliuoja tokia pirminė emisijos kontrolės sistema, kaip lambda zondu valdomas trijų pakopų katalizinis konverteris:

1. Siekiant įsitikinti, ar nėra nutekėjimų ir ar yra visos dalys, apžiūrima dujų išmetimo sistema.

2. Siekiant įsitikinti, ar įmontuota visa reikalinga įranga, apžiūrima emisijos kontrolės sistema.

3. Nustatomas autobuso emisijos kontrolės sistemos efektyvumas matuojant lambda dydį ir CO kiekį išmetamosiose dujose pagal 4 punktą arba pagal gamintojų pasiūlytas ir tipo patvirtinimo metu patvirtintas procedūras. Kiekvieno testo metu variklis turi dirbti pagal autobuso gamintojo rekomendacijas.

4. Išmetimo vamzdžio emisija – ribinės vertės

Matuojama, kai variklis dirba tuščiąja eiga:

Maksimalų leistiną CO kiekį išmetamosiose dujose nustato autobuso gamintojas. Jei šios informacijos nėra, maksimalus CO kiekis neturi viršyti 0,5% tūrio vienete.

Matuojama, kai variklis dirba tuščiąja eiga didelėmis apsukomis, ir variklio sukimosi greitis ne mažesnis kaip 2 000 min.-1:

CO kiekis: daugiausia 0,3% tūrio vienete.

Lambda: 1 ± 0,03 pagal gamintojo specifikacijas.

2.1.2. Autobusai su slėgiminio uždegimo (dyzeliniais) varikliais.

Matuojamas išmetamųjų dujų drumstumas laisvai greitėjant (be apkrovos nuo tuščiosios eigos iki automatinio sukimosi greičio išsijungimo). Koncentracijos lygis negali viršyti lygio, nurodyto ant plokštelės pagal Direktyvą 72/306/EEC[[3]](#footnote-3)2. Kai šios informacijos nėra ar valstybių narių kompetentingos institucijos nusprendžia nesiremti ja kaip pamatine, absorbcijos koeficiento ribinės vertės yra šios:

Maksimalus absorbcijos koeficientas:

– natūralios aspiracijos dyzelinių variklių – 2,5 m-1;

– turbodyzelinių variklių – 3,0 m-1

arba lygiavertės reikšmės, jei naudojama kito tipo įranga negu ta, kuri yra naudojama EB tipo patvirtinime.

2.1.3. Testavimo įranga

Autobusų emisija tikrinama naudojant įrangą, kuria galima tiksliai nustatyti, ar buvo laikomasi gamintojo nustatytų ar nurodytų ribinių verčių.

2.2. Prireikus patikrinama, ar tinkamai veikia *On Board Diagnostic* (OBD) emisijos monitoringo sistema.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3 priedas**

**Nuo reikalavimo turėti leidimą atleistų nemaršrutinių paslaugų kontrolės dokumento pavyzdys**

(žalios spalvos popierius: DIN A4 = 29,7 x 21 cm)

(Viršelis – pirma pusė)

|  |
| --- |
| Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybinių Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, kalba (-omis) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Šalis, kurioje išduotas kontrolės dokumentas  – Šalies skiriamasis ženklas [[4]](#footnote-4) | Kompetentinga institucija ar tinkamai įgaliota agentūra | Knygos Nr. …………. |

**INTERBUS**

**KELIONĖS LAPŲ KNYGA**

Tarptautinio keleivių vežimo nemaršrutiniais tarpmiestiniais ir miesto autobusais pagal:

– Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (INTERBUS susitarimas) 6 ir 10 straipsnius.

Transporto operatoriaus vardas ir pavardė arba firmos vardas:

Adresas:

(Knygos išdavimo vieta ir data) (Knygą išdavusios institucijos ar agentūros parašas ir spaudas)

(žalios spalvos popierius: DIN A4 = 29,7 x 21 cm)

(Kelionės lapų knygos priešlapis – pirma pusė)

|  |
| --- |
| (Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybinių Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, kalba (-omis)) |

**SVARBI INFORMACIJA**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Pagal INTERBUS susitarimą teikiamos paslaugos:**  1) Tarptautinis bet kokios tautybės keleivių vežimas nemaršrutiniais autobusais:  – tarp dviejų Susitariančiųjų Šalių teritorijų arba tos pačios Susitariančiosios Šalies teritorijoje bei, jei reikia teikiant tokias paslaugas, tranzitu per kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją arba per Susitarime nedalyvaujančios valstybės teritoriją;  – samdos pagrindais ar už atlygį Susitariančioje Šalyje pagal jos įstatymus įsisteigusių transporto operatorių, kurie turi licenciją teikti tarptautinio keleivių vežimo nemaršrutiniais tarpmiestiniais ir miesto autobusais paslaugas;  – miesto ir tarpmiestiniais autobusais, įregistruotais Susitariančioje Šalyje, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, ir kurie savo konstrukcija ir įranga yra pritaikyti vežti daugiau kaip devynis žmones, įskaitant vairuotoją, ir yra skirti šiam tikslui.  2) su tokiais reisais susijusios miesto ir tarpmiestinių autobusų kelionės be keleivių.  3) INTERBUS susitarime sąvoka „Susitariančiosios Šalies teritorija“ apima, Europos Bendrijos atžvilgiu, tas teritorijas, kuriose taikoma Bendrijos steigimo sutartis pagal joje nustatytas sąlygas.  4) Vienoje Susitariančiojoje Šalyje įsisteigęs transporto operatorius kitoje Susitariančioje Šalyje nacionalinių nemaršrutinių paslaugų pagal INTERBUS susitarimą teikti negali.  5) Pagal šį Susitarimą keleiviniais miesto ir tarpmiestiniais autobusais krovinių komerciniais tikslais vežti negalima.  6) INTERBUS susitarimas netaikomas savo poreikiams teikiamoms nemaršrutinėms paslaugoms.  **2. Pagal INTERBUS susitarimo 6 straipsnį nuo reikalavimo turėti leidimą bet kurios Susitariančiosios Šalies, išskyrus tą, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje atleidžiamos šios nemaršrutinės paslaugos:**  1. Uždarų durų kelionės, t. y. paslaugos, teikiamos tuo pačiu miesto ar tarpmiestiniu autobusu, kuris veža tą pačią keleivių grupę visos kelionės metu ir parveža ją į jos išvykimo vietą. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.  2. Paslaugos, kai išvykstama su keleiviais, o grįžtama be keleivių. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.  3. Paslaugos, kai išvykstama be keleivių ir visi keleiviai įlaipinami vienoje vietoje, jeigu įvykdoma viena iš šių sąlygų:  a) keleiviai vežami grupėmis, suformuotomis Susitarime nedalyvaujančios šalies teritorijoje arba kitos Susitariančiosios Šalies nei ta, kurioje įsisteigęs transporto operatorius arba kurioje įlaipinami keleiviai, teritorijoje vežimo sutarties, sudarytos prieš jų atvykimą į pastarosios Susitariančiosios Šalies teritoriją, pagrindu. Keleiviai vežami Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorija;  b) esant 2 pastraipoje numatytoms sąlygoms, keleiviai visų pirma to paties transporto operatoriaus nuvežami į Susitariančiosios Šalies, kur jie vėl įlaipinami, teritoriją ir vežami į tą Susitariančiąją Šalį, kurioje įsisteigęs transporto operatorius;  c) keleiviai pakviesti keliauti į kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją, o kelionės išlaidas apmoka kviečiantysis asmuo. Tokie keleiviai turi sudaryti vienalytę grupę, kuri nebuvo suformuota vien tik tai konkrečiai kelionei ir kuri nuvežama į Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritoriją.  4. Tranzitiniai vežimaiper Susitariančiųjų Šalių teritoriją, kurie yra susiję su nuo reikalavimo turėti leidimą atleistomis nemaršrutinėmis paslaugomis, nuo šio reikalavimo taip pat atleidžiami.  5. Nuo reikalavimo turėti leidimą taip pat atleidžiami miesto ir tarpmiestiniai autobusai be keleivių, naudojami tik tam, kad pakeistų autobusą, kuris buvo apgadintas ar sugedo tuo metu, kai juo buvo teikiamos šio Susitarimo reglamentuojamos tarptautinės paslaugos. | Transporto paslaugų, kurias teikia Europos Bendrijoje įsisteigę transporto operatoriai, išvykimo ir (arba) paskirties vieta gali būti bet kurioje Europos Bendrijos valstybėje narėje, nesvarbu, kurioje valstybėje narėje yra įregistruotas autobusas ar kurioje Susitariančiojoje Šalyje yra įsisteigęs transporto operatorius.  **3. Miesto ir tarpmiestiniams autobusams taikomos sąlygos**  Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kuriais teikiamos INTERBUS susitarimo reglamentuojamoms tarptautinės nemaršrutinės paslaugos, turi atitikti šios Susitarimo 5 straipsnyje ir 2 priede nurodytus techninius standartus.  **4. Informacija apie kelionės lapų pildymą:**  1. Transporto operatorius kiekvienos nemaršrutinės paslaugos kelionės lapą užpildo dviem egzemplioriais prieš kelionę.  Kad nurodytų keleivių vardus ir pavardes, transporto operatorius gali naudoti iš anksto ant atskiro lapo sudarytą sąrašą, kuris pridedamas prie kelionės lapo. Ant sąrašo ir kelionės lapo dedamas transporto operatoriaus spaudas arba, jei reikia, transporto operatoriaus arba transporto priemonės vairuotojo parašas.  Kai išvykstama be keleivių, keleivių sąrašas gali būti sudarytas, kaip numatyta aukščiau, keleivių įlaipinimo metu.  Kelionės lapo pirmasis egzempliorius laikomas transporto priemonėje visos kelionės metu ir pateikiamas bet kuriam įgaliotam patikrinimą atlikti pareigūnui pareikalavus.  2. Teikdamas kelionės lapo 4 C punkte nurodytas paslaugas, kai išvykstama be keleivių, transporto operatorius prie kontrolės dokumento prideda šiuos dokumentus:  – 4 C1 nurodytais atvejais: vežimo sutarties kopiją, nes to reikalauja kai kurios šalys, ar bet kokį kitą lygiavertį dokumentą, kuriame atsispindėtų esminiai sutarties duomenys (ypač jos sudarymo vieta, šalis ir data, keleivių įlaipinimo vieta, šalis ir data, paskirties vieta ir šalis);  – 4 C2 nurodytų paslaugų atveju: kelionės lapą, lydėjusį autobusą atitinkamoje kelionėje, į kurią transporto operatorius išvyko su keleiviais, o grįžo be keleivių, kad nuvežtų juos į Susitariančiosios Šalies, kurioje jie vėl paimami, teritoriją;  – 4 C3 nurodytų paslaugų atveju: kviečiančiojo asmens pakvietimą ar jo kopiją.  3. Teikiant nemaršrutines paslaugas, kelionės metu keleiviai negali būti paimami ar išleidžiami, išskyrus kompetentingų institucijų leistas išlygas. Šiuo atveju reikalingas leidimas.  4. Transporto operatorius atsako už tinkamą ir teisingą kelionės lapų pildymą. Jie pildomi didžiosiomis raidėmis nenutrinamu rašalu.  5. Kelionės lapų knyga neperduodama. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| INTERBUS |  | (kelionės lapas – PIRMA PUSĖ) | (žalios spalvos popierius: DIN A4 = 29,7 x 21 cm) | |
|  |  | (Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybinių Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, kalba (-omis)) | | Knygos Nr. …………….  Kelionės lapo Nr. ……… |

(Valstybė, kurioje išduotas dokumentas)

- Šalies skiriamasis ženklas

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Transporto priemonės registracijos numeris | | | Sėdimųjų vietų skaičius | |
| 2 | Transporto operatoriaus vardas ir pavardė arba firmos vardas | | | ..................................................................................  ..................................................................................  .................................................................................. | |
| 3 | Vairuotojo ar vairuotojų pavardės | | | 1...............................................................................  2...............................................................................  3............................................................................... | |
|  | Paslaugos rūšis (pažymėkite kryželiu atitinkamoje grafoje ir įrašykite reikalingą papildomą informaciją) | | | | |
| **A** | **Uždarų durų reisai** | **B** | | **Išvykimas su keleiviais/**  **grįžimas be keleivių**  ✪ Vietovė, kur keleiviai išleidžiami,  ir skiriamasis šalies ženklas.............…………... |
|
|  |  | |
| 4 | **C** | **Išvykstama be keleivių, ir visi keleiviai**  **paimami vienoje vietoje ir vežami į šalį, kurioje**  **įsisteigęs transporto operatorius**  ✪ Vietovė, kur keleiviai išleidžiami,  ir skiriamasis šalies ženklas............…………………… | | |  |
|  |
| **C1** | a) Keleivių grupė sukomplektuota pagal vežimo sutartį, sudarytą............................…................................ (data)  su.....................................................................................................(kelionių agentūra, asociacija ir pan.)  b) Keleivių grupė sukomplektuota:  a) Susitarime nedalyvaujančios šalies teritorijoje.................................................……..(šalies pavadinimas)  b) kitos Susitariančiosios Šalies nei ta, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje....…….... (šalies pavadinimas)  c) Vieta ir Susitariančioji Šalis, kurioje keleiviai buvo paimti....................................(šalies pavadinimas)  d) Vežami į Susitariančiąją Šalį, kurioje įsisteigęs transporto operatorius................... (šalies pavadinimas)   Pridedama vežimo sutarties kopija ar lygiavertis dokumentas (plg. Svarbi informacija, 4 punktas). | | | |
|  |  | | | |
| **C2** | Keleiviai prieš tai to paties transporto operatoriaus buvo atvežti B grafoje nurodytu reisu į Susitariančiąją Šalį, kurioje jie vėl paimami ir vežami į Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritoriją.   Pridedamas išvykimo su keleiviais ir grįžimo be keleivių kelionės lapas. | | | |
|  |
| **C3** | Keleiviai pakviesti keliauti į.............................................................................(vietos ir šalies pavadinimas)  Kelionės išlaidas apmoka kviečiantysis asmuo, o keleiviai sudaro vienalytę grupę, kuri nebuvo suformuota vien tik tai konkrečiai kelionei. Pridedamas pakvietimas (arba jo kopija).  Grupė atvežama į Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritoriją. | | | |
|  |

(Kelionės lapas – antra pusė)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5 | Maršrutas | Kasdieniai etapai | | | | | | | | | | |
| Datos | iš  Vietovė/Šalis | | Į  Vietovė/Šalis | | | | Km  su keleiviais | | Km  be keleivių | Valstybinės sienos kirtimo punktai | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
|  |  | |  | | | |  | |  |  | |
| 6 | **Keleivių sąrašas** | | | | | | | | | | | |
| 1. | | | | 22. | | | | | 43. | | |
| 2. | | | | 23. | | | | | 44. | | |
| 3. | | | | 24. | | | | | 45. | | |
| 4. | | | | 25. | | | | | 46. | | |
| 5. | | | | 26. | | | | | 47. | | |
| 6. | | | | 27. | | | | | 48. | | |
| 7. | | | | 28. | | | | | 49. | | |
| 8. | | | | 29. | | | | | 50. | | |
| 9. | | | | 30. | | | | | 51. | | |
| 10. | | | | 31. | | | | | 52. | | |
| 11. | | | | 32. | | | | | 53. | | |
| 12. | | | | 33. | | | | | 54. | | |
| 13. | | | | 34. | | | | | 55. | | |
| 14. | | | | 35. | | | | | 56. | | |
| 15. | | | | 36. | | | | | 57. | | |
| 16. | | | | 37. | | | | | 58. | | |
| 17. | | | | 38. | | | | | 59. | | |
| 18. | | | | 39. | | | | | 60. | | |
| 19. | | | | 40. | | | | | 61. | | |
| 20. | | | | 41. | | | | | 62. | | |
| 21. | | | | 42. | | | | | 63. | | |
| 7 | Kelionės lapo užpildymo data | | | | | Transporto operatoriaus parašas | | | | | | |
| 8 | Nenumatyti pasikeitimai | | | | | | | | | | | |
| 9 | Kontrolės spaudai, jei reikia | |  |  | | |  | |  | | |  |

(6 grafa gali būti užpildyta, jei reikia, atskirame lape, kuris tvirtai prisegamas prie šio dokumento)

**4 priedas**

**Leidimo teikti tarptautines nemaršrutines paslaugas paraiškos pavyzdys**

(Baltas popierius – A4)

|  |
| --- |
| Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybiniųSusitariančiosios Šalies,  Kurioje pateikiama paraiška, kalba (-omis) |

LEIDIMO TEIKTI TARPTAUTINES nemaršrutines PASLAUGAS PARAIŠKA

tarpmiestiniais ir miesto autobusais

tarp Susitariančiųjų Šalių

pagal Susitarimą dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais

(INTERBUS susitarimo) 7 straipsnį

(Susitariančiosios Šalies, kurioje prasideda kelionė, t. y. pirmojo keleivių įlaipinimo punkto kompetentinga institucija)

1. Informacija apie pareiškėją:

Vardas arba

komercinis pavadinimas:

Adresas:

Šalis:

Tel. Nr.:

Faks. Nr.:

(Antrasis paraiškos lapas)

2. Nemaršrutinės paslaugos tikslas, priežastis ir aprašymas:

3. Informacija apie maršrutą:

(a) Išvykimo vieta: Šalis

(b) Paskirties vieta: Šalis

Pagrindinis paslaugos maršrutas ir valstybinės sienos kirtimo punktai

Šalys, kurių teritorijos kertamos nepaimant ir neišleidžiant keleivių

4. Paslaugos suteikimo data:

5. Autobuso (-ų) registracijos numeris (-iai)

6. Papildoma informacija:

7.

(Vieta ir data) (Pareiškėjo parašas)

(Trečiasis paraiškos lapas)

**Svarbi informacija**

1. Transporto operatoriai užpildo paraišką ir prideda patvirtinimą, kad pareiškėjas turi licenciją teikti nemaršrutines tarptautines paslaugas tarpmiestiniais ir miesto autobusais, kaip nurodyta INTERBUS susitarimo 1 straipsnio 1 dalies a punkto antroje pastraipoje.

2. Leidimas reikalingas INTERBUS susitarimo 6 straipsnyje nenurodytoms nemaršrutinėms paslaugoms, o būtent žemiau neišvardytoms paslaugoms:

1. **Uždarų durų kelionėms**, t. y. paslaugoms, teikiamoms tuo pačiu miesto ar tarpmiestiniu autobusu, kuris veža tą pačią keleivių grupę visos kelionės metu ir parveža ją į jos išvykimo vietą. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.

2. **Paslaugoms, kai išvykstama su keleiviais, o grįžtama be keleivių**. Išvykimo vieta yra Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.

3. **Paslaugos, kai išvykstama be keleivių** ir visi keleiviai įlaipinami vienoje vietoje, jeigu įvykdoma viena iš šių sąlygų:

a) keleiviai vežami grupėmis, suformuotomis Susitarime nedalyvaujančios šalies teritorijoje arba kitos Susitariančiosios Šalies nei ta, kurioje įsisteigęs transporto operatorius arba kurioje įlaipinami keleiviai, teritorijoje vežimo sutarties, sudarytos prieš jų atvykimą į pastarosios Susitariančiosios Šalies teritoriją, pagrindu. Keleiviai vežami Susitariančiosios Šalies, kurioje yra įsisteigęs transporto operatorius, teritorija;

b) jei yra straipsnio 2 dalyje numatytų sąlygų, keleiviai visų pirma to paties transporto operatoriaus nuvežami į Susitariančiosios Šalies teritoriją, kur jie vėl įlaipinami ir vežami į tą Susitariančiąją Šalį, kurioje įsisteigęs transporto operatorius;

c) keleiviai pakviesti keliauti į kitos Susitariančiosios Šalies teritoriją, o kelionės išlaidas apmoka kviečiantysis asmuo. Tokie keleiviai turi sudaryti vienalytę grupę, kuri nebuvo suformuota vien tik tai konkrečiai kelionei ir kuri nuvežama į Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritoriją.

4. Tranzitiniai vežimaiper Susitariančiųjų Šalių teritoriją, kurie yra susiję su nuo reikalavimo turėti leidimą atleistomis nemaršrutinėmis paslaugomis.

5. Miesto ir tarpmiestiniai autobusai be keleivių, naudojami tik tam, kad pakeistų autobusą, kuris buvo apgadintas ar sugedo tuo metu, kai juo buvo teikiamos šio Susitarimo reglamentuojamos tarptautinės paslaugos.

Transporto paslaugų, kurias teikia Europos Bendrijoje įsisteigę transporto operatoriai, išvykimo ir (arba) paskirties vieta gali būti bet kurioje Europos Bendrijos valstybėje narėje, nesvarbu, kurioje valstybėje narėje yra įregistruotas autobusas ar įsisteigęs transporto operatorius.

6. Paraiška pateikiama Susitariančiosios Šalies, iš kurios išvyksta autobusas, arba pirmojo keleivių įlaipinimo punkto kompetentingai institucijai.

7. Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kuriais teikiamos paslaugos, registruojami Susitariančiosios Šalies, kurioje įsisteigęs transporto operatorius, teritorijoje.

8. Miesto ir tarpmiestiniai autobusai, kuriais pagal INTERBUS susitarimą teikiamos tarptautinės nemaršrutinės paslaugos, turi atitikti šio Susitarimo 2 priede nustatytus techninius standartus.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5 priedas**

Leidimo teikti neliberalizuotas nemaršrutines paslaugas pavyzdys

(leidimo pirmasis lapas)

(Rožinės spalvos popierius – A4)

|  |
| --- |
| Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybinių Susitariančiųjų Šalių,  išduodančių leidimą, kalba (-omis) |

|  |  |
| --- | --- |
| LEIDIMĄ IŠDUODANTI  SUSITARIANČIOJI ŠALIS  – Tarptautinis skiriamasis ženklas [[5]](#footnote-5)1 | KOMPETENTINGA INSTITUCIJA  (spaudas) |

LEIDIMAS Nr.

miesto ar tarpmiestiniais autobusais

tarp Susitariančiųjų Šalių teikti tarptautines nemaršrutines paslaugas

pagal Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo miesto arba tarpmiestiniais autobusais

(INTERBUS susitarimo) 7 straipsnį

Išduotas:

(Transporto operatoriaus pavardė, vardas arba komercinis pavadinimas)

Adresas:

Šalis:

Tel. Nr.:

Faks. Nr.:

(Išdavimo vieta ir data) (Leidimą išdavusios institucijos parašas ir spaudas)

(Antrasis leidimo lapas)

1. Nemaršrutinės paslaugos tikslas, priežastis ir aprašymas:

2. Informacija apie maršrutą:

(a) Išvykimo vieta: Šalis

(b) Paskirties vieta: Šalis

Pagrindinis paslaugos maršrutas ir valstybinės sienos kirtimo punktai

3. Paslaugos suteikimo data:

4. Autobuso (-ų) registracijos numeris

5. Kitos sąlygos:

6. Keleivių sąrašas pridedamas.

(Leidimą išduodančios institucijos spaudas)

(Trečiasis leidimo lapas)

|  |
| --- |
| Rašoma valstybine (-ėmis) ar viena iš valstybinių leidimą išduodančių Susitariančiųjų Šalių kalba (-omis) |

**Svarbi informacija**

1. Leidimas galioja visos kelionės metu. Leidimą gali naudoti tik tas transporto operatorius, kurio pavadinimas ir autobuso registracijos numeris ant jo yra nurodytas.

2. Leidimas visos kelionės metu laikomas autobuse ir pateikiamas įgaliotų patikrinimą atlikti pareigūnų pareikalavimu.

3. Prie šio leidimo pridedamas keleivių sąrašas.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**pareiškimo DĖL INTERBUS Susitariančiųjų Šalių**

**dėl 4 straipsnio ir 1 priedo pavyzdys**

**Sąlygos, taikomos keleivinio kelių transporto operatoriams**

pareiškimas (Susitariančiosios Šalies pavadinimas)

dėl 4 straipsnio ir 1 priedo

1. 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 96/26/EC dėl leidimo verstis krovinių transporto operatoriaus bei keleivių kelių transporto operatoriaus veikla ir diplomų, pažymėjimų bei kitų oficialių kvalifikaciją patvirtinančių dokumentų, skirtų padidinti šių transporto operatoriaus steigimosi laisvę nacionalinių ir tarptautinių transporto operacijų srityje, tarpusavio pripažinimo (žurnalas *Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 124, 1996 05 23, p.1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1998 m. spalio 1 d. Tarybos direktyva 98/76/EC (žurnalas *Europos Bendrijų oficialusis leidinys* L 277, 1998 10 14, p.17) I dalyje įtvirtintos trys sąlygos:

a) į nacionalinės teisės aktus įtrauktos

(nuoroda į įstatymą);

b) į nacionalinės teisės aktus bus įtrauktos

(data).

2. „Tinkamos finansinės būklės“ sąlygoms galiojantys teisės aktai nustato, kad transporto operatoriaus turimo kapitalo ir rezervų vertė turi būti ne mažesnė už toliau nurodytą:

– eurų (arba atitinkama suma nacionaline valiuta) kiekvienai naudojamai transporto priemonei arba

– eurų (arba atitinkama suma nacionaline valiuta) kiekvienai miesto ar tarpmiestinių keleivinių autobusų, kuriuos naudoja transporto operatorius, sėdimajai vietai.

Numatoma, kad „tinkamos finansinės būklės“ suma bus suderinta su Direktyvos 96/26/EC reikalavimais.........................………….... (data arba ne vėliau kaip 2005 01 01).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 Kelių transporto priemonė, turinti ne mažiau kaip keturis ratus, naudojama vežti keleivius, turinti daugiau kaip aštuonias sėdimąsias vietas be vairuotojo vietos (M2, M3 kategorijos). [↑](#footnote-ref-1)
2. 1 1970 m. kovo 20 d. Tarybos direktyva 70/220/EEC dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių oro apsaugos nuo teršimo automobilių išmetamosiomis dujomis priemones, derinimo (*OJ* L 76, 1970 03 09, p. 1) ir klaidų sąrašas (*OJ* L 81, 1970 04 11, p. 15), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 94/12/EC (*OJ* L 100, 1994 04 19, p. 42). [↑](#footnote-ref-2)
3. 2 1972 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos direktyva 72/306/EEC dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių apsaugos nuo transporto priemonėse naudojamų dyzelinių variklių teršalų emisijos priemones, derinimo (*OJ* L 190, 1972 08 20, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos Direktyva 89/491/EEC (*OJ* L 238, 1989 08 15, p. 43). [↑](#footnote-ref-3)
4. Airija (IRL), Austrija (A), Belgija (B), Bulgarija (BG), Čekijos Respublika (CZ), Danija (DK), Estija (EST), Graikija (GR), Ispanija (E), Italija (I), Jungtinė Karalystė (UK), Latvija (LV), Lenkija (PL), Lietuva (LT), Liuksemburgas (L), Nyderlandai (NL), Portugalija (P), Prancūzija (F), Rumunija (RO), Slovakijos Respublika (SK), Slovėnija (SLO), Suomija (FIN), Švedija (S), Vengrija (H), Vokietija (D), turi būti įrašyta. [↑](#footnote-ref-4)
5. 1 Airija (IRL), Austrija (A), Belgija (B), Bulgarija (BG), Čekijos Respublika (CZ), Danija (DK), Estija (EST), Graikija (GR), Ispanija (E), Italija (I), Jungtinė Karalystė (UK), Latvija (LV), Lenkija (PL), Lietuva (LT), Liuksemburgas (L), Nyderlandai (NL), Portugalija (P), Prancūzija (F), Rumunija (RO), Slovakijos Respublika (SK), Slovėnija (SLO), Suomija (FIN), Švedija (S), Vengrija (H), Vokietija (D), turi būti įrašyta. [↑](#footnote-ref-5)